

امور اداره و تحریریه سی ایچون  
عمود بك مطبعه سنه مراجعت  
اولنقى لازمدر .

منافع ملك و دولته خادم وادبیات ،  
فنون ، معارف و صنایعدن باحث  
هفته لى غزته در .

مركز توزیعی استانبول  
کتابخانه سیدر .

# مجموعه ادبیات

۱۳۱۸

غروش

۲۰ برسنه لك آتونه بدلی ( در سعادت

۱۲ آلتی آیلق } ایچون

۲۶ برسنه لك { مشره ایچون

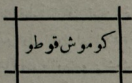
۱۵ آلتی آیلق

آتونه اجرتی مقابلهده پوسته  
پولی قبول ایدیلیر .

غزته لك منتظماً نشرینی عمود بك  
مطبعه سی تعهد ایدر .

حرکات خفیفه‌دن اول بولنورسه خفیفدر .  
 قشمر ، قشمرلی کبی .  
 کذلک عربیده دائماً خفیف اولان ( ب )  
 تورکجه‌ده حرکات قبیله‌دن اول بولنورسه قبیله‌در .  
 بولانق ، بولق ، بالیق ، بالدیز . بیلدیز ،  
 بیلدیرجین کبی .  
 حرکات خفیفه‌دن اول بولنورسه خفیفدر .  
 بل ، بز ، پین کبی .

سپناه ممدوح



محرری : الکساندر رومانوفس

بارسیدن آلتی فرسخ اوتنده « نور » بولی  
 اوزرنده اون اوچنچ لوفی دورندن قاله دلبر بر  
 شاتو مصادف نظر اولور . دیوارلری کرییمدن  
 یابلمش ، بنانک کوشه‌لرینه کوجوک‌قله‌لر اوتورولمش ،  
 اردواز طاشندن معمول طاوانلر کلاه شکندمه  
 اوزامش کیتمش ، دیردن اویولش غایت ظریف  
 چیچک ده‌متلری شورایه بورایه یابشدیرلمش .  
 بر آراق مناستر حاللی آلان بوشاتو اوقدر  
 قوللانلی برهینده ترتیب ایدلمشیدی که ، ایلک  
 مشتری چیقان ذات ، تصور ایتدیکندن ده‌مکمل  
 برمسکینه صاحب اولمشیدی . برنجی قانک اوطه‌لری  
 مسافر قبوله یک الیریشلی ایدی ، مرمردن  
 معمول خلزونو نردبان بالکون برخاللی ایلهورولمش ،  
 آلت قانده کی طعام ، بیلاردو ، مکالمه سالونلرینه

یرینه‌ده ( زنگینکن ) دینلیورده ( زنگین ایلک )  
 یرینه ( زنگینمک ) دینلیور .  
 بویجون ؟ چونکه ( مک ) که ذاتاً معنای  
 مستقی اولمیدنی کبی ( ای ) نکه‌ده هیچ برمعنای  
 یوقده اونک ایچون .  
 کویا ( ایلک ) مصدری وارمش ده غیرمستعمل  
 ایش .

بلک اعلی ! لسانزده ( مک ) یوق دکل آ !  
 ( ایش ) یرینه ( مش ) قوللانمیدنی کبی  
 ( ایلک ) یرینه‌ده ( مک ) قوللانسونده اونک  
 یرینی طوتسون . ایشته بز قوللانیق ، فقط طوتما‌دی .  
 زرا لسانزده غیر مستعمل ( ایلک ) مصدری  
 موجود دکل .

هیچ موجود ومعلوم اولان ( مک ) ادات  
 مصدری مفقود وموهوم اولان ( ایلک ) لفظ  
 مهمک یرینی طوتارمی ؟

اویله ایسه ( مک ) ادات مصدرینک اولنه  
 معاسز بر ( ای ) لفظنی علاوه ایدهرک اورتایه  
 بر مصدر چیقاریلنجه بونک نره‌دن کلدیکی صراحه  
 کوسترلملیدر .

مقاله مذکورده نکه محتوی اولمیدنی خطانردن  
 بریده تورکجه کله‌لرده خفت وفتلک حرکاته‌عائد  
 اولیوب حروفاته‌عائد اولمنسک ذکر ایدلمسیدر .  
 ( آنسیقلوبه‌دی ) بحرینک زعمنه کوره  
 ( قیر ) ، ( قیل ) کله‌لرنده کی قفلت کسره‌نک دکل  
 ( ق ) که ، ( ایپ ) ، ( جیت ) کله‌لرنده کی خفت‌ده  
 کسره‌نک دکل ، ۱ . چ حرفلرینک ایش .

عربجه‌ده بوله‌در اما تورکجه‌ده بوله دکلدر  
 عربیده دائماً ثقیل اولان ( ق ) تورکجه‌ده  
 حرکات قبیله‌دن اول بولنورسه قبیله‌در .  
 قیر ، قورت ، قورنا ، قودوز ، قالیر کبی .

قولا بلاقه کچمکه یاردم ایتمکه بولشمیدی. مغلبلخره کلنجه ، تصورک خارچنده حائر مکملیت ایدیلر .  
بواقتمکاهک ایلک مشتریلری ظن ایدرایسم  
غایت مسافر پرور ایشلر ، صوک مهماندارک طبعاً  
مائل اولدینی آرزو ، هوس ، اصالت دور اولتان  
ثروتک آرزومان ظرفنده حسابی تصفیہ ایش ،  
نهایت شاتوده الدن کیتمشیدی .

حکایه مزده قارئین کرامه تقدیم ایتک ایستدیکم  
شاتو صاحبه سنک عفت واستقامتی ، شوشاتویه دائر  
کوردیکم ، تصور ایستدیکم شیلرک کافه سنی ستر  
واخفاہ بنی مجبور ایدیور ، یالکنز بروقه عرض  
ایده چکم که ، بر قسمی بوخانه ده جریان ایتشد .  
وقعه نک قطعاً تاریخی تعیین ایتک ممکنسدر .

الی سنه قدر اول ایلول آبی ایچنده برکون برچوق  
آدملر بوشاتونک سالوننده برلشمش ایدیلر . قرق  
بش یاشلرنده طول ، ثروت و سامانی سایه سنده  
حائر لطافت ، عالی جناب برقادرین اوتوریسوردی که ،  
شاتونک شمیدیکی صاحبه سی ده ایشه بوایدی . بانی  
باشنده کنج برقادرین ، بارون دائر بولنیور . اسمی  
قدر حائر ملاحه اولان بودلارا قارکبی بیاض ،  
کل کبی پنه ، صاری صاجلی ، تناسب اندامی  
برنده برقادیخفزدی .

زوجی کیم ؟ عاشقی واریمی .. آه انسانلر ،  
ایشته هب بویله در ، صحنه تماشا ده بروجود  
لطافت آلودک عرض اندام ایدیشی کورنجه  
سائقه مراق ایله سویوریمی ؟ سویوریمی ؟ فصل ؟  
نه ایچون ؟ کبی سوالارده قائمازده میدان وسیع  
عشقده بختیارانه ویاخود بدبختانه برصورتله  
خاتمہ کنس حیات اوله جفته وارنجه قدر ، حیاتک  
صوک پردلرینی بیله قاریشدرمغه باشلار .  
باری سویله یتمده مراقدن قورتلکنز ! بارون

نه اولی ، نه ده عاشقی وار . هم شمیدی به قدر  
شونک بونک ایچون قلبنده برشی حس ایتهمش .  
استقبالنده بحث ایتبور ، مارکیز کبی اوده طولمش  
قلمش ، بکلیور .

سالونده اوچ کیشی دهها اوتوریسور : بری  
حکیم ، اوتوز بش یاشلرنده ، اسمی قلوده ن . او  
بری سن برون اسمنده اختصار برجنرال . دهها  
اوتو کده قاریلاق نامی طاشیان بربانکردی .

غالباً جنرال مارکیزی ، بانکر بارونی تزویج  
ایتک ، دو قوتورده بانکرک قاریسنه خدمت تدایوینی  
ایفا ایتک ایستبور اما ، بویله فکرلرده بولنقی هر  
حالده بزه دوشمز .

ایلک اول باب محاوره نی مارکیز آچه رق  
دیدکی که :

— افندیلر ، هوا اینی کیدیور . یارین کوزل  
بر آو عالمی یایه جقسکز .

دو قوتورسوردی که : شمیدی کیمی بکلیورسکز ؟  
— موسیو دومونتیدی نی .

جنرال سوزه قاریشهرق : — نازک دلیقانی .  
مادام آنز — بر ساعتدن بری بوراده بو .

لغامتسه سبب نه ؟ ساعت بشی چالیور .  
— شاشیله جق شی . شمیدی به قدر هیچ

بویله اولماشیدی .  
— نه ایله کلیور ؟

— هر زمان آت ایله .  
— یوللار دوز ، تهلهک مفقود .

مابعدی وار

محمد اکرم